

Tifón causa 17 muertes en Japón

MARI YAMAGUCHI/AP TOKIO

Un tifón causó deslaves que enterraron a varias personas y destruyeron viviendas el miércoles en una isla de Japón, antes de precipitarse sobre la costa del Pacífico, donde hubo que cancelar cientos de vuelos, y afectó el transporte público de Tokio durante la hora pico de la mañana. Se han reportado por lo menos 17 muertes y casi 50 desaparecidos.

La parte más golpeada por el tifón Wipha fue la isla Izu Oshima, unos 120 kilómetros al sur de Tokio. Los rescatistas encontraron 16 cadáveres, en su mayoría enterrados por deslaves, dijeron autoridades policiales y municipales. Decenas de casas fueron destruidas y unas 45 personas estaban desaparecidas. "No tenemos idea de la envergadura de los daños", dijo el funcionario municipal Hinani Uematsu.

Una mujer de Tokio falleció tras caer a un río, y su cadáver fue recuperado a 10 kilómetros en Yokohama, informó la policía. Dos niños de sexto grado y otra persona estaban desapare-

cidos en la principal isla del archipiélago japonés Honshu, informó la Agencia contra Incendios y Control de Desastres.

Más de 350 viviendas fueron dañadas o destruidas, entre ellas 283 en Izu Oshima, indicó la entidad.

El tifón Wipha, que estaba estático frente las costas, tuvo vientos sostenidos de 126 kilómetros por hora (78 millas por hora) con ráfagas hasta de 180 kilómetros por hora, antes de que se degradara a tormenta tropical el miércoles al atardecer. La tormenta avanzaba hacia el noreste, frente a la isla norteña japonesa de Hokkaido.

Más de 80 centímetros (30 pulgadas) de lluvia cayeron en Izu Oshima en las 24 horas concluidas el miércoles por la mañana, un récord desde que se llevan los registros desde 1991.

Las lluvias fueron particularmente fuertes antes del amanecer, "no se podía ver nada", informó Yoshiaki Yano, funcionario del Servicio de Meteorología de Japón.

Izu Oshima es la tercera isla más grande de la cadena Izu al sudoeste de Tokio.



CURIOSOS OBSERVAN el miércoles los daños del sismo en Filipinas a la parroquia de la Asunción en Dauis, Bohol, en el centro del archipiélago. El sismo destruyó parte de la iglesia más antigua del país.

KIKO ROSARIO/AP

Sismo en Filipinas afecta a 30 millones de personas

EFE MANILA, Filipinas

Los equipos de emergencias de Filipinas continuaban con las labores de rescate por el terremoto de 7.2 grados que sacudió Filipinas el martes, cuando el número de muertos ha subido a 144 y los afectados van por tres millones de personas.

El último informe del Consejo Nacional de Gestión y Reducción de Desastres indica además que hay 23 desaparecidos, todos ellos en la isla de Bohol, y 291 heridos.

De los 3,017,814 afectados, 30,359 o 5,992 familias se encuentran acogi-

das en 51 centros de evacuados, y otras 7,065 personas acampan fuera de estos campamentos.

Las autoridades han declarado el estado de calamidad en las provincias de Bohol, Cebú y Siquijor, donde el Ejército colabora con soldados, siete helicópteros y tres aviones de carga.

Uno de los aviones ha transportado a Bohol, el epicentro del terremoto, más de 11 toneladas de suministros de emergencia, y se prevén otros cinco o seis vuelos de este tipo en los próximos días.

El ministro de Interior, Manuel Roxas, anunció que la prioridad de la policía en la región es proteger las vi-

vendas de los ciudadanos que han tenido que abandonar sus hogares e impedir que sean saqueadas.

Aunque según el Consejo Nacional de Gestión y Reducción de Desastres solo han sufrido daños totales o parciales 303 viviendas, muchas familias temen regresar a sus casas porque siguen las réplicas.

El Ministerio de Energía anunció que esperaba el restablecimiento del servicio eléctrico en el 75 por ciento de la región afectada por el sismo el miércoles.

El presidente de Filipinas, Benigno Aquino, visitó el miércoles las zonas afectadas para ver la situación y brindar asistencia.



UN BOMBERO camina sobre rocas que cayeron sobre parte de una casa en Kamakura.

Priebke, un cadáver incómodo para Italia

KELLY VELASQUEZ /AFP ROMA

El criminal nazi Erich Priebke, cuyo funeral fue anulado por disturbios y protestas, se convirtió este miércoles en un cadáver

incómodo para Italia, que debate sobre qué hacer con sus restos mortales.

El cuerpo del excapitán de las SS, quien falleció el viernes a los 100 años en su residencia de Roma donde cumplía desde 1998 una condena a cadena perpetua por la masacre en 1944 de las Fosas Ardeatinas, que dejó 335 civiles muertos, se encuentra en el aeropuerto militar de la capital, Pratica di Mare, a la espera de que se decida qué hacer con sus despojos.

Una ceremonia religiosa, presidida el martes por el movimiento católico ul-

traconservador lefebvrsta en la localidad de Albano Laziale, a 25 kilómetros de Roma, fue anulada después de la indignación generada entre los residentes antifascistas y por los distur-

bios provocados por militantes de movimientos pronazis.

"Nos vimos forzados a suspender el martes los funerales" porque se corría el riesgo de que se convirtieran en una manifestación neonazi", explicó el miércoles a la prensa el prefecto de Roma, Giuseppe Pecoraro.

El prefecto dio la orden por la noche de transferir el cuerpo del ex oficial de las SS al aeropuerto militar, donde se encuentra en una zona protegida.

"Esperamos resolver este tema hoy. Estamos en contacto con Alemania", añadió Pecoraro.

"No soy yo quien debe decidir sobre la incineración o el lugar de entierro, pero estamos trabajando para resolver la situación de forma oportuna", explicó.

Las autoridades de Alemania, su país de nacimiento, han aclarado que "toca a la familia decidir lo que quiere hacer con los restos de un alemán fallecido en el extranjero".

A su vez, la cancillería italiana precisó que el pedido oficial para que el cuerpo sea enviado a Alemania debe ser presentado por la familia o su representante, lo que hasta el momento no ha sido hecho.

Por lo tanto, sigue siendo una incógnita dónde recibirá sepultura o si será incinerado Priebke, a quien la ultraderecha italiana intenta convertir en un emblema, ya que jamás pidió arrepentimiento alguno.

RICCARDO DE LUCA/AP



JUDÍOS RECUERDAN el miércoles las deportaciones a campos de exterminio en medio de la ira en Italia sobre el caso Priebke.

HORARIO DE VOTACION ANTICIPADA PARA LAS ELECCIONES GENERALES Y ESPECIALES DEL 5 DE NOVIEMBRE DEL 2013 DEL MUNICIPIO DE MIAMI BEACH

¿PARA QUE ESPERAR?

¡VOTE ANTICIPADO EN CUALQUIER LOCAL DE VOTACION CERCAÑO!
ELIJA EL DIA MAS CONVENIENTE PARA VOTAR

La Votación Anticipada para las Elecciones Generales y Especiales del 5 de noviembre del 2013 se celebrarán en las fechas y horarios que aparecen abajo, y dos locales en Miami Beach han sido reservados:

Miami Beach City Hall
Sala de Conferencias del Primer Piso
1700 Convention Center Drive
Miami Beach, FL 33139

North Shore Branch Library
Salón de Programas
7501 Collins Avenue
Miami Beach, FL 33141

FECHAS	HORARIOS
lunes, 21 de octubre del 2013	7:00 AM a 3:00 PM
martes, 22 de octubre del 2013	7:00 AM a 3:00 PM
miércoles, 23 de octubre del 2013	7:00 AM a 3:00 PM
jueves, 24 de octubre del 2013	7:00 AM a 3:00 PM
viernes, 25 de octubre del 2013	7:00 AM a 3:00 PM
sábado, 26 de octubre del 2013	9:00 AM a 1:00 PM
domingo, 27 de octubre del 2013	1:00 PM a 5:00 PM
lunes, 28 de octubre del 2013	11:00 AM a 7:00 PM
martes, 29 de octubre del 2013	11:00 AM a 7:00 PM
miércoles, 30 de octubre del 2013	11:00 AM a 7:00 PM
jueves, 31 de octubre del 2013	11:00 AM a 7:00 PM
viernes, 1 de noviembre del 2013	11:00 AM a 7:00 PM
sábado, 2 de noviembre del 2013	9:00 AM a 1:00 PM
domingo, 3 de noviembre del 2013	1:00 PM a 5:00 PM

Por favor traiga una identificación válida y vigente que contenga su nombre, fotografía y firma. Recuerde también de traer su Tarjeta de Información del Elector (Voter Information Card). Aunque no es obligatorio que usted traiga su Tarjeta de Información del Elector, ésta puede acelerar el proceso de votación. **Durante el voto anticipado, una persona puede ejercer su voto sobre las Elecciones Generales y Especiales de Miami Beach en cualquier lugar de votación anticipada del Condado de Miami-Dade.**

Es requisito que los votantes que esperan hasta el Día de las Elecciones para ejercer su voto asistan a los locales de votación asignados. Para más información, comuníquese con la Oficina del Secretario Municipal llamando al 305.673.7411 o por correo electrónico a: CityClerk@miamibeachfl.gov.

Rafael E. Granado,
City Clerk

MIAMIBEACH
Ad 820 ES

SE NECESITAN PARTICIPANTES PARA UN ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN FARMACÉUTICA PARA ANALIZAR UN FÁRMACO DE INVESTIGACIÓN

ESTAMOS BUSCANDO HOMBRES Y MUJERES SALUDABLES QUE TENGAN DE 18 A 45 AÑOS DE EDAD (SE REQUIERE EL USO DE ANTICONCEPTIVOS APROBADOS POR EL ESTUDIO)

LOS PARTICIPANTES INSCRITOS RECIBIRÁN PAGO POR SU TIEMPO Y PARTICIPACIÓN

PARA MÁS INFORMACIÓN LLAME A SEAVIEW RESEARCH (305) 646-6785



SEAVIEW RESEARCH